



Mujeres, Dones, Emakumeak, Mulleres de Grecia y Roma

<b>Gynaikes, Mulieres: Mujeres, Dones, Emakumeak, Mulleres de Grecia y Roma (FCT-21-16887)</b>	
<b>Grecia</b>	<b>Autoría: Oriol Morillas Samaniego</b>
Alto Imperio (s. I-II d.C.)	
Ámbito: prostitución	
<p>Fuente (en lengua original fuentes escritas: griega, latín):</p> <p>‘τί δ’ εἶπεν ὁ πατήρ ‘οὐκ ἂν ἐγκλημα γένοιτο γυναικός, εἰ δι’ ἔρωτα καὶ πλοῦτον ἀπορρίψομεν Ἰσμηνοδώραν; βαρεῖα γὰρ καὶ πλουσία: τί δ’ εἰ καλὴ καὶ νέα; τί δ’ εἰ γένει σοβαρὰ καὶ ἔνδοξος; αἱ δὲ σώφρονες οὐδὲ αὐστηρὸν καὶ κατεγνυπωμένον ἐπαχθές; καὶ δυσκαρτέρητον ἔχουσι, καὶ ποινας καλοῦσιν αὐτάς καὶ τοῖς ἀνδράσιν ’ ὀργιζομένας, ὅτι σωφρονοῦσιν; ἄρ’ οὖν κράτιστον ἐξ ἀγορᾶς γαμεῖν Ἀβρότονόν τινα Θρηῖσσαν ἢ Βακχίδα Μιλησίαν ἀνέγγυον ἐπαγομένην δι’ ὠνῆς καὶ καταχυσμάτων; ἀλλὰ καὶ ταύταις ἴσμεν οὐκ ὀλίγους αἰσχίστα δουλεύσαντας.</p> <p>(Plutarch, <i>Moralia</i>, Volume IX, Edwin L. Minar, Cambridge: Harvard University Press, 1961)</p>	<p>Traducción:</p> <p><i>«¿Qué reproche —dijo mi padre—, no podría hacerse a una mujer, si a causa de su amor y su riqueza hemos de rechazar a Ismenodora? Es importante y rica, en efecto. ¿Y qué, si es hermosa y joven? ¿Y qué, si por su linaje es eminente e ilustre? ¿Las honestas no poseen (un talante) severo y ceñudo, adusto e insoportable, y las llaman ‘castigos’ al estar airadas con sus maridos, porque son honestas?. ¿Acaso es lo mejor, entonces, tomar de la plaza en matrimonio a una Abrotoño de Tracia o a una Baquis de Mileto llevándola desposada mediante compra y un chorro de nueces?. Sin embargo, incluso de éstas sabemos que han esclavizado a no pocos del modo más vergonzoso.</i></p> <p>(Plutarco, <i>Moralia</i>, <i>Erótico</i>, 753c-d. Traducción de M. Valverde Sánchez, H. Rodríguez Somolinos y C. Alcalde Martín).</p>
Actividad didáctica (si es el caso):	